

**EN HIVER, RESTEZ SUR LES CHEMINS BALISÉS
POUR ÉVITER DE DÉRANGER LES ANIMAUX**

*Bleiben Sie im Winter auf den markierten Pfaden,
um die Tiere nicht zu stören / In winter, stay on the
marked trails to avoid disturbing wildlife*

**En hiver, la nourriture est peu abondante. Les
animaux sauvages doivent économiser leurs forces
pour survivre à la saison froide.**

*Im Winter ist Nahrung knapp. Wilde Tiere müssen
ihre Kräfte schonen, um die kalte Jahreszeit zu
überleben.*

Food is scarce in winter. In order to **survive the cold season**, wild animals have to conserve their energy.



**Surpris par une présence humaine inhabituelle
dans leur espace vital, ils ont un réflexe: la fuite.
Répétée, cette dépense d'énergie épuise les
animaux.**

*Durch ungewohnte menschliche Präsenz in ihrem
Lebensraum überrascht, ist ihr Reflex **die Flucht**.
Solche Energieaufwände erschöpfen auf Dauer die
Tiere.*

When startled by an unusual human presence in their living space, they have one reflex: **to run**. With repetition this energy expenditure exhausts the animals.



Les dérangements augmentent le risque de mortalité ou de maladie et réduisent le taux de reproduction. La survie des espèces vulnérables est en jeu.

Störungen erhöhen das Sterbe- oder Krankheitsrisiko und reduzieren die Vermehrungsrate. Das Überleben verletzlicher Arten steht auf dem Spiel.

Disturbances increase the **risk of mortality or disease** and decrease the reproductive rate. The survival of vulnerable species is at stake.

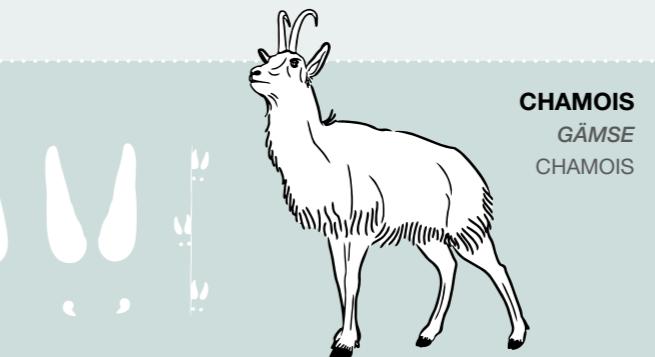
**ON NE LES VOIT QUE TRÈS RAREMENT,
POURTANT ILS SONT BIEN LÀ !**

Man sieht sie nur selten, doch sie sind da ! / Rarely spotted, they are nonetheless here !

**GRAND TÉTRAS
AUERHUHN
CAPERCAILLIE**



Espèce en danger · Clairières et sous-bois · Très sensible aux dérangements / Gefährdete Tierart · Lichtungen und Unterholz · Sehr empfindlich auf Störungen / Endangered species · Clearings and undergrowth · Very sensitive to disturbances



**CHAMOIS
GÄMSE
CHAMOIS**

**LYNX
LUCHS
LYNX**



Espèce menacée · En solitaire sur de vastes territoires boisés · Régulateur des populations d'ongulés / Bedrohte Tierart · Einzelgänger auf weiten bewaldeten Gebieten · Reguliert Huftierpopulationen / Threatened species · Solitary across extensive wooded areas · Controls ungulate populations



**BÉCASSE DES BOIS
WALDSCHNEPFE
EURASIAN WOODCOCK**

Espèce vulnérable · Forêts claires et humides · Niche au sol / Gefährdete Tierart · Lichte und feuchte Wälder · Nistet am Boden / Vulnerable species · Open and wet forests · Nests on the ground

**Site fédéral de protection de la faune
Le Noirmont**

**LORS DES LOISIRS EN HIVER
Sauvegardons notre faune !**

*Freizeitaktivitäten im Winter. Mit Rücksicht auf unsere Fauna !
Leisure activities in winter. Let's preserve our wildlife !*



SITE FÉDÉRAL DE PROTECTION DE LA FAUNE DU NOIRMONT, UN REFUGE VITAL POUR LES ANIMAUX SAUVAGES

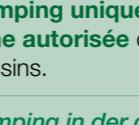
Afin d'éviter tout dérangement, la loi prévoit les restrictions suivantes / Um jegliche Störung zu vermeiden sieht das Gesetz folgende Einschränkungen vor / To avoid any disturbances, the law stipulates the following restrictions



- Chiens tenus en laisse toute l'année.

Hunde ganzjährig an der Leine führen.

Dogs on leash all year round.



- Camping uniquement dans la zone autorisée de la commune de Bassins.

Camping in der dafür ausgewiesenen Zone der Gemeinde Bassins.

Camping only in authorized areas of the Bassins municipality.



- Décollage/atterrissement de parapentes, planeurs et utilisation de drones interdits.

Abfliegen/Landen mit Gleitschirmen, Segelflugzeugen sowie Betrieb von Drohnen verboten.

Take-off/landing for paragliders, gliders and any use of drones prohibited.



- En présence de neige, seuls les itinéraires balisés figurant sur la carte ci-contre peuvent être utilisés.

Bei Schnee dürfen ausschliesslich die markierten Pfade auf nebenstehender Karte begangen werden.

In snowy conditions, only the marked itineraries featured on the adjacent map can be used.



- Chasse interdite à l'exception d'actions de gestion de la faune occasionnant des dommages / Jagd verboten mit Ausnahme von Massnahmen gegen schadenverursachendes Wild / Hunting prohibited except for management actions of wildlife causing damages

- Déchets à reprendre avec soi / Abfälle müssen mitgenommen werden / Waste should be taken back with you



« Respecter c'est protéger »
www.respecter-cest-proteger.ch

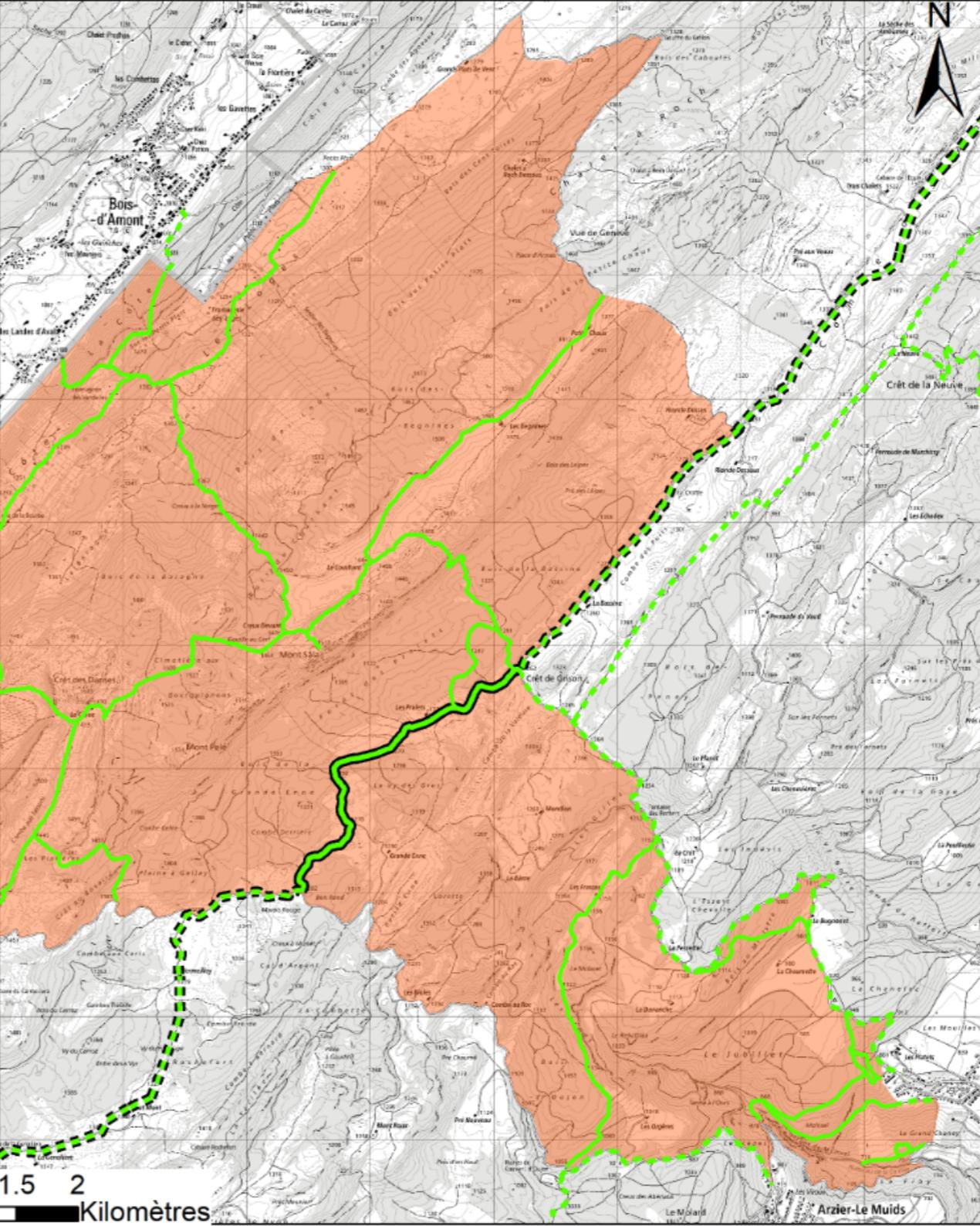
Office fédéral de l'environnement
www.zones-de-tranquillite.ch

Etat de Vaud,
Direction générale de l'Environnement,
Division biodiversité et paysage

021 557 86 30



Nationales Wildtierschutzgebiet Noirmont, ein Rückzugsgebiet für Wildtiere / Federal wildlife protection site Noirmont, a refuge for wild animals



MERCI · DANKE · THANK YOU ...

DE RESTER SUR LES SENTIERS BALISÉS
POUR ÉVITER DE ME SURPRENDRE

Dass Sie auf den markierten Pfaden bleiben, um mich nicht zu überraschen / For staying on the marked trails to avoid startling me

DÉVITER LES LISIÈRES
OÙ JE TROUVE MA NOURRITURE

Dass Sie Waldränder meiden, denn hier finde ich meine Nahrung / To avoid the edges of the forest where I find my food

DE TENIR VOTRE CHIEN EN LAISSE
CAR JE LE PERÇOIS COMME UN PRÉDATEUR

Dass Sie Ihren Hund an der Leine führen, denn ich empfinde ihn als Raubtier / To keep your dog on leash for I regard him as a predator

Itinéraires autorisés en présence de neige / Erlaubte Routen bei Schnee / Authorized itineraries in snowy conditions

Périmètre de protection / Schutzgebiet / Protection zone

Chemins · itinéraires autorisés / Erlaubte Wege · Routen / Authorized trails · itineraries :

Damés / prépariert / groomed
Non damés / nicht prépariert / ungroomed

Chemins · itinéraires recommandés / Empfohlene Wanderwege · Routen / Recommended trails · itineraries :

Damés / prépariert / groomed
Non damés / nicht prépariert / ungroomed